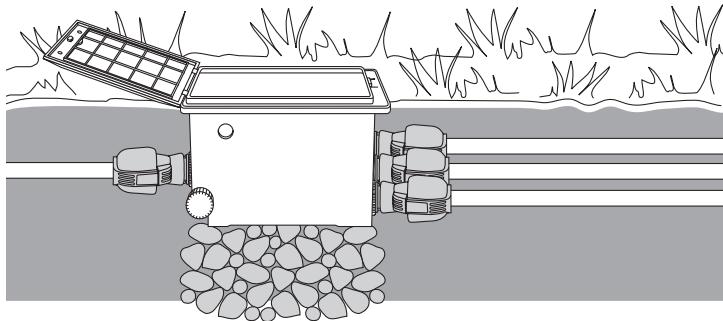


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

DE Betriebsanleitung

Ventilbox

EN Operator's manual

Valve Box

FR Mode d'emploi

Bloc-vanne

NL Gebruiksaanwijzing

Ventielbox

SV Bruksanvisning

Ventildosa

DA Brugsanvisning

Ventilboksen

NO Bruksanvisning

Automatisk ventil

IT Istruzioni per l'uso

Pozzetto per valvole

ES Instrucciones de empleo

Caja de válvulas

PT Manual de instruções

Boxe de válvulas

ET Kasutusjuhend

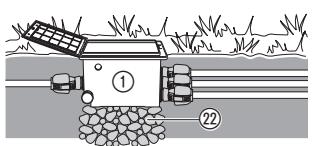
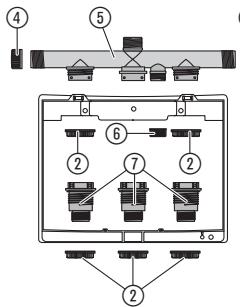
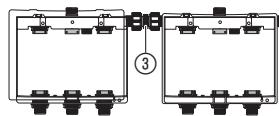
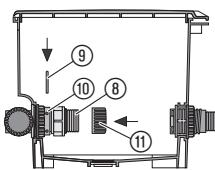
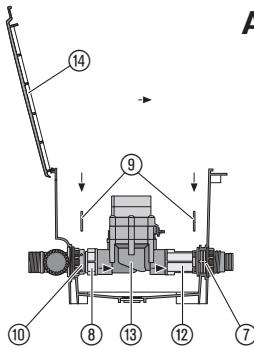
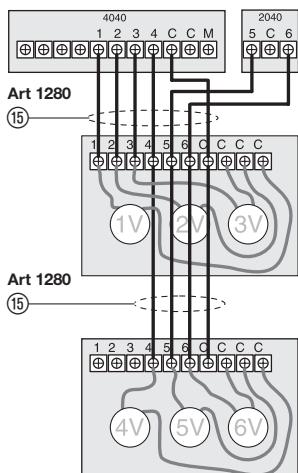
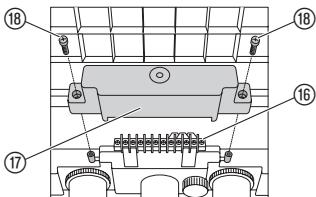
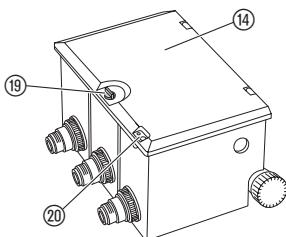
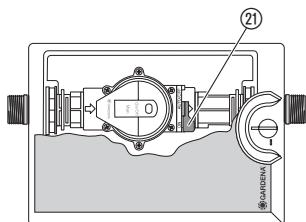
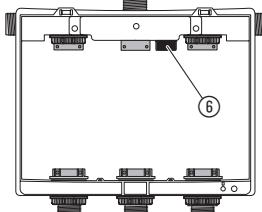
Klapikast

LT Eksplotavimo instrukcija

Värstu bloks

LV Lietošanas instrukcija

Ventilių déžutė

A1**A2****A3****A4****A5****A6****A7****A8****O1****S1**

GARDENA Klapikast V1/V3

1. OHUTUS45
2. MONTAAŽ45
3. KÄSITSEMINÉ47
4. HOIULEPANEK47
5. TÖRGETE KÖRVALDAMINE47
6. TEHNILISED ANDMED48
7. LISATARVIKUD48
8. TEENINDUS/GARANTII48

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitav masinat kasutada ainult koos järelvaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsi-

nud, haige või alkoholi, uimastite või ravimate möju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

Klapikastid on ette nähtud GARDENA kastmisklappide maaaluseks paigaldamiseks.

Kastmisklappide juhtimistehnika:

Sin on võimalikud järgmised juhtimise liigid:

Kastmisklapp art. nr. 1251 (9 V):

- Klapi otseprogrammeerimine programmeerimisbloki abil, art. nr. 1242, sobib eriti klapi detsentraalseks installimiseks koos juhtimisblokiga, art. nr. 1250.

Kastmisklapp art. nr. 1278 (24 V)*:

- Kuni 12 kaabli kaudu juhitavat kastmisklappi koos kastmissüsteemi juhtseadmega 4040, art. nr. 1276/laiendusmooduliga 2040, art. nr. 1277, ja ühenduskaabliga, art. nr. 1280.

* Saadaval ainult valitud turgudel levitamiseks.

GARDENA poolt kaasa antud käitamisjuhendist kinnipidamine on klapikasti sihipärase kasutamise eelduseks.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uesti lugemiseks alles.

Üle talve hoidmine:



→ Järgige klapikastis olevaid ohutusjuhiseid.



→ Enne külmade saabumist vt 4. HOIULEPANEK
*Kasutuselt kõrvaldamine/
Üle talve hoidmine.*

→ Järgige käitamisjuhendis olevaid ohutusjuhiseid.

OHT!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See võib teatud tingimustes möjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

OHT!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti töltu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

2. MONTAAŽ

Keskfiltrti ettelülitamine:



TÄHELEPANU!

Üldiselt soovitatatakse seadme kaitsmiseks määrdumise eest lülitada ette GARDENA keskfilter, art. nr. 1506/1510. Reostunud vee puhul peab seadmele filtri ette lülitama.

Üldine montaažijuhis:

→ Määrite köik O-rõngad ja metallist kinnituskaared enne montaaži kaasoleva määrdtega! Tömmake teleskooptorude ①/② mõlemale küljele otsa vastavalt üks O-rõngas.

Klapikasti installimine [joonis A1]:

1. Tehe klapikastile ① sokkel jämeda kruusa pakendist ② suuruses ca 20 cm x 30 cm x 10 cm (**V1**)/
30 cm x 35 cm x 10 cm (**V3**).
Seega on tagatud šahttreenaaži laitmatu funktsioon.
2. Paigaldage klapipide raamistikku ülemine serv rohujuurtega samasse tasapinda.
Seega on välalistud kahjustused muru niitmisel.

Klapikasti paigaldamisel peab kaas olema suletud.
Piirnevat mulda tohib tihendada vaid ettevaatlikult,
et seinu sisse ei surutaks ning seetõttu kaant enam
täielikult sulgeda ei saaks.
Vajaduse korral toestage seinad tihendamise ajaks
seestpoolt distantshoidikute abil.

GARDENA installatsioonitorude ühendamine klapikastile [joonis A2]:

Ainult klapikasti V3 puhul:

Jaoturi ⑤ on 3 sisendit. Seega saab klapikasti paindlilkult ühendada.

1. Keerake sulgurkatted ④ kasutamata sisenditele otsa.
2. Pistke jaotur ⑥ väljastpoolt klapikasti ja keerake see mölema mutriga ② seestpoolt klapikasti külge.
3. Keerake vee ärajuhitmise kate ⑥ jaoturi ⑤ otsa.

Klapikasti V1 ja V3 puhul:

- Pistke liitmik/liitmikud ⑦ seestpoolt klapikasti ja keerake need väljastpoolt mutriga või mutritega ② klapikasti külge.

GARDENA installatsioonitorud, 25 mm,
art. nr. 2700/2701, ja 32 mm, art. nr. 2704/2705,
saab ühendada **GARDENA** ühenduse abil, 25 mm,
art. nr. 2762, ja 32 mm, art. nr. 2768.

V3: 2 klapikasti V3 ühendamine [joonis A3]:

1"x1" ühenduse abil, art. nr. 2758-00.900.01, saab teineteisega ühendada 2 klapikasti **V3**.

- Keerake 1"x1" ühendus ③ mölema klapikasti **V3** avatud jaoturi väljunditele otsa.

V3: avatud jaoturi väljundi sulgemine [joonis A4]:

Kui klapikasti **V3** monteeritakse ainult 2 klappi, siis tuleb avatud jaoturi väljund otsakattega sulgeda.

1. Lükake lühike teleskooptoru ⑧ avatud jaoturi väljundisse.
2. Pistke kinnituskaared ⑨ jaoturi väljundi avadesse ⑩.
Lühike teleskooptoru ⑧ kinnitatakse püsivalt.
3. Keerake sulgurkate ⑪ lühikese teleskooptoru ⑧ otsa.

9 V/24 V kastmisklappi (art. nr. 1251/1278) montereerimine [joonis A5]:



TÄHELEPANU!

Läbivooluusuund!

→ Kastmisklappi ⑬ montaažil järgige läbivoolu-suunda (nooli).

1. Lükake pikk teleskooptoru ⑫ täiesti väljundi poolse liitmiku ⑦ sisse.
2. Keerake lühike teleskooptoru ⑧ kastmisklappi ⑬ sisendi küljele.
Kastmisklapil olevad nooled näitavad läbivooluusuunda.
3. Lükake kastmisklapp koos lühikese teleskooptoruga ⑪ jaoturi väljundisse ⑩.
4. Keerake pikk teleskooptoru ⑫ kastmisklappi ⑬ väljundi küljele.
5. Pistik kinnituskaared ⑨ jaoturi väljundite avadesse ⑩ ja liitmike avadesse ⑦.
Teleskooptorud ⑧/⑫ kinnitatakse püsivalt.

Avatud kaane ⑭ puuhul saab kastmisklapil ⑬ läbivoolu-suuna kindlaks teha märgistatud noolte abil.

24 V kastmisklappi (art. nr. 1278) kaabilite ühendamine [joonis A6/A7]:

Kuni 12 kastmisklappi, art. nr. 1278 (24 V), saab ühenda ühenduskaabli kaudu, art. nr. 1280, kastmissüsteemi juhtseadmeaga 4040, art. nr. 1276, kombinatsioonis laien-dusmoodulis 2040, art. nr. 1277.

1. Viige ühenduskaabel ⑯ küljelt klapikasti **V3** ning ühen-dage vastavalt kastmissüsteemi juhtseadme väljunditele (vaata kaabilite värví) keermesiitiga klemmiliistu ⑯ külge.
2. Keerake igalt klapil üks kaabel ühendustesse **C**.
3. Keerake igalt klapil teine kaabel vastavalt paigutusele ühendustesse **1–6**.
4. Kui kasutatakse 2 klapikasti **V3**, siis ühendage teine klapikast **V3** ühenduskaabli kaudu esimene klapikasti **V3** külge.
5. Lükake kaitsekate ⑯ klemmiliistu ⑯ peale ja keerake mölema poldiga ⑮ kinni.

Kastmisklapide, art. nr. 1251 (9 V), ühenduse kohta juhtimisblokkide, art. nr. 1250, vaadake palun järele programmeerimisbloki, art. nr. 1242, käitamisjuhdest.

Kaane riivistamine [joonis A8]:

- 90° võrra sulgurooaba ⑯ pöörates riivistage kaas ⑭, et kaas oleks muru niitmise ajal kaitstud.

Kaitseks varguste eest saab kaane ⑭ lukustada.

- Lukustage (väikse tabaluku või trossluku abil) klapikasti ja kaane ühesuurused avad ⑯

- vői -

alternatiivina kindlustage kaas ⑭ varguste eest plekikru-viga (4,2 x 19 mm).

3. KÄSITSEMINÉ

Klapptide juhtimise seadistamine [joonis O1]:

Täisautomaatne juhtimine:

- Seadke valikuhoob ② asendisse „**AUTO/OFF**“ (automaatne/väljas).

Programmjuhitav vee läbivool kastmisseadme poole vastavalt programmeerimisele (juhtimisbloki/raadiovas-tuvöötja või kastmissüsteemi juhtseadme abil).

Automaatselt avatud klappi ei saa klapi juurest käsitsi sulgeda.

Käsitsi juhtimine:

- Seadke valikuhoob ② asendisse „**ON**“ (sees). Pidev programmeerimisest sõltumatu vee läbivool.

4. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine/Üle talve hoidmine [joonis O1/S1]:

 **Kastmisklapide ja komplektse kastmissead-me kahjustuse välimiseks peab – iseäranis enne külmaperioodi – tarvitusele võtma järgmised meetmed:**

1. Sulgege vee kraan ning ühendage vee kraani ja **GARDENA ühenduskarbi**, art. nr. **1594/2795**, vaheline ühendusvoolik lahti. Seeaga saab õhk juurde voolata.
2. Kastmisseadme otseühenduse puhul maja veevõrguga sulgege vee juurdevool ja avage maja veetorus vee väljalaskekraan.
3. Seadke kõigi klapptide valikuhoob ② asendisse „**ON**“ (sees).
4. **Tühjendage kastmisklapp/klapikast.**
Selleks on olemas järgmised võimalused:
 - Seadme tühjaks puhumine suruõhuga.
 - Kõigi klapptide eemaldamine ja külmakindel ladustamine.

- Klapikasti V3 puhul vee väljalaskekatte ⑥ ava-mine ja juurdevoolu tühjendamine. Kuivörd torud tühjendatakse klapikastist V3 lähtudes vee väljalaskeklapile kaudu (nt GARDENA aiavih-mutitel), mis pole kastmisklapist kõrgemale paigutatud, siis võivad kastmisklapid jäädä klapikasti monteeritukus.

5. Võtke juhtimisbloklist/raadiovastuvõtjast aku välja.
6. Riivistage šahti kaas (vaata 2. MONTAAŽ, Kaane riivistamine).

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmeteega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

5. TÖRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kastmisklapp ei avane, vee läbivoolu pole	Kastmissüsteemi juhtseade/juhtimisblokk pole kastmisklapiga ühen-datud õigesti. Vee juurdevool on katkestatud.	→ Ühendage kastmissüsteemi juhtseade/juhtimisblokk kastmisklapiga õigesti. → Avage vee juurdevool.
Kastmisklapp ei sulgu, pidev vee läbivool	Kastmisklapp on paigaldatud läbivoolusuuna vastassuunda. Valikuhoob ② on asendis „ ON “ (sees). Juhtimisblokk on kastmise ajal maha vöetud.	→ Pöörake šahtis olevat kast misklappi (järgige läbivoolusuunda). → Seadke valikuhoob ② asendisse „ AUTO/OFF “ (automaatne/väljas). → Pange juhtimisblokk otsa ja lülitage välja juhtimisbloki kaudu.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma **GARDENA** teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult **GARDENA** teeninduskeskused ning **GARDENA** poolt volitatud spetsialiseeru-nud jaemüüjad.

6. TEHNILISED ANDMED

Kastmisklapp	Ühik	Väärtus
Tööröhk	bar	0,5 kuni 12
Läbivoolu meedium		Selge magevesi
Maks meediumi temperatuur	°C	40

7. LISATARVIKUD

Juhimine

GARDENA Pinnaseniiskusandur	art. nr. 1188
GARDENA Pikenduskaabel andurile	art. nr. 1186
GARDENA Ühenduskaabel	art. nr. 1280
GARDENA Kaabliklamber	art. nr. 1282

Filter

GARDENA Keskfilter	art. nr. 1506 / 1510
--------------------	----------------------

8. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagakülgel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodele 2 aastat garantii alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodeid osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjal- või tootmisvigaade tagajärvel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoode või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätkame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehitavad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandam isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.

- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärasne kulmine (näiteks teradel, terade kinnitusdetaliidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, öhufiltritel, süüterküünaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kuluma terjälidest osad on garantii välisstatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespoolnimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii **ei** puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmisenõudeid.

Tootja garantii puuhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantijuhtumi korral saatke palun defektnie toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarsLAGAR föklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastustus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodeest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksksidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes ašikiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminijų patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokių žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radusies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontant netika izmantotas oriģinālās GARDENA detalas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Deutschland / Germany	China	Georgia	Luxembourg	Singapore
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号朋 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 7171	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale N°.12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
Albania	Colombia	Great Britain	Mexico	Slovak Republic
COBALT Sh.p.k. Rr. Sirri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 55 190 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina	Greece	Hungary	Moldova	Slovenia
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Π.ΠΑΠΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.com.gr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosszolgatalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz
Armenia	Croatia	Iceland	Netherlands	South Africa
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+56) 297 68 83 exim.euro@acsra.co.cr	Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@jki.is	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Australia	Cyprus	Ireland	Neth. Antilles	Spain
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 6655 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Austria / Österreich	Czech Republic	Italy	New Zealand	Suriname
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 55 190 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 09 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo
Azerbaijan	Denmark	Norway	Norway	Sweden
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENAN DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
Belgium	Dominican Republic	Peru	Switzerland / Schweiz	Suriname
Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Opheem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	Husqvarna BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 320 400 ext. 416 juan.remucho@ husqvarna.com	Husqvarna Switzerland AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	Trekfarms Trekfarms Europe Trekfarms America
Bosnia / Herzegovina	Ecuador	Poland	Turkey	Ukraine / Україна
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysoczyiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Dost Babiç Dış Ticaret Müümessilik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dobstahce.com.tr	TOB «Ху́скварна Україна» вул. Васи́льківська, 34, офіс 204-т 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Brazil	Estonia	Portugal	Ukraine / Україна	Uruguay
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Ху́скварна Україна» вул. Васи́льківська, 34, офіс 204-т 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 2203 18 44 info@feliisa.com.uy
Bulgaria	Finland	Romania	Russia / Россия	Venezuela
AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yang-dae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 02 574-6300	Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Canada / USA	France	Finland	Serbia	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Domec d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domec.rs	
Chile	Georgia	Georgia	Singapore	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号朋 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 7171	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale N°.12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg